

LAMPIRAN

Lampiran 01. Kartu Data

No	Episode/Durasi	Penutur	Mitra Tutar	Relasi	Situasi	Tuturan	Bentuk Ungkapan Tindak Tutar	Makna
1	1 / 02:52-02:59	Fumi	Iwakura	Teman sangat dekat	Percakapan ini terjadi saat Iwakura berpamitan kepada teman-temannya sebelum berangkat merantau ke Tokyo untuk melanjutkan sekolah. Pada saat itu salah satu teman akrabnya yang bernama Fumi meminta Iwakura untuk mengirimkan foto jika sudah sampai dan melihat liang-liang. Iwakura kemudian menanggapi permintaan itu dengan antusias.	りゃんりゃん見たら写真送ってよ。 <i>Ri ~yanryan mitara shashin okutte yo</i> kalau nanti liat-liang, kirim aku fotonya ya	Langsung	Permintaan

2	1 / 03:54-04:15	Nao	Iwakura	Bibi dengan ponakan	Percakapan ini terjadi di stasiun kereta saat Iwakura baru tiba di Tokyo dan hendak berangkat menuju sekolahnya. Nao sebagai bibiknya Iwakura memberikan arahan mengenai rute kereta yang harus digunakan serta mengingatkan Iwakura agar berhati-hati terhadap orang asing. Karena merasa khawatir Iwakura akan tersesat, Nao terus menasihatinya, meskipun Iwakura berusaha meyakinkan bahwa dirinya baik-baik saja dan mampu pergi sendiri.	いいよみつ。3 番目の駅で乗り換えだからね。変な人に声かけられても無視よ無視。yo mitsu. 3-Banme no eki de norikaedakara ne. Hen'nahito ni koe kake rarete mo mushi yo mushi. Dengarkan ini mitsu. berganti kereta di pemberhentian ke 3 ya. kalau ada orang asing mengajak bicara, abaikan saja.	Langsung	Perintah
3	1 / 07:20-07:34	Iwakura	Shima	Teman sekelas yang kurang akrab	Percakapan ini terjadi di sekitar stasiun pada pagi hari. Saat itu, Shima melihat seorang siswi yang mengenakan seragam sekolah yang sama	学校へはどうやって行くのですか!Gakkō e wa dō yatte iku nodesu ka! Bagaimana caranya ke	Tidak Langsung	Permintaan

					dengannya, yaitu Iwakura. Meskipun belum saling mengenal, Shima menghampiri Iwakura karena menyadari bahwa mereka bersekolah di tempat yang sama.	sekolah dari sini?		
4	1 / 09.04-09:07	Shima	Iwakura	Teman sekelas yang kurang akrab	Percakapan ini terjadi di jalan menuju sekolah SMA Tsubame barat. Pada saat itu, Shima dan Iwakura berlari bersama karena waktu masuk sekolah sudah hampir tiba. Dalam perjalanan tersebut, Shima menyemangati Iwakura dengan mengatakan bahwa jalan yang mereka lalui hanya tinggal lurus. Sementara itu, Iwakura berusaha mengikutinya Shima sambil terus berlari agar tidak terlambat sampai disekolah	一本道だから、頑張ろう!。 Ipponmichidakara, ganbarou. “Tinggal lurus, yuk semangat.”	Langsung	Mengajak

5	1 / 15 :06-15:13	Shima	Iwakura	Teman sekelas yang kurang akrab	Percakapan ini terjadi di dalam kelas. Pada saat itu, Shima menghampiri Iwakura yang baru dikenalnya. Shima mengajak Iwakura untuk berteman dan meminta ID kontak agar mereka dapat berkomunikasi saling setelahnya. Sementara itu, Iwakura menanggapi ajakan tersebut dengan melambaikan tangan.	岩倉さん。俺たち友達になろうよ。あ、ID とか教えて。連絡すんねー。Iwakura-san. Oretachi tomodachi ni narou yo. A, ID toka oshiete. Renraku sun ne. "Iwakura, ayo kkta berteman. Oh, kasih tau ID-mu juga ya. Nanti aku hubungi."	Langsung	Mengajak
6	1 / 16:06-16:10	Hanazono	Para siswa kelas C	Guru dengan siswa	Percakapan ini terjadi di dalam kelas saat kegiatan pembelajaran baru di mulai. Guru wali kelas yang bernama Hanazono sedang memberikan pengarahan kepada siswa kelas C terkait kegiatan yang akan dilakukan pada pertemuan berikutnya. Pada saat itu, Hanazono	明日は自己紹介してもらいますからね。Ashita wa jiko shōkai shite moraimasukara ne. "Besok saya minta kalian memperkenalkan diri, ya"	Langsung	Permintaan

					menyampaikan informasi sekaligus meminta para siswanya untuk melakukan pengenalan diri pada keesokan harinya. Para siswa terlihat menyimak penjelasan yang disampaikan oleh wali kelasnya yang bernama Hanazono.			
7	1 / 17:56-18:00	Nao	Iwakura	Bibi dengan ponakan	Percakapan ini terjadi di rumah ketika Nao, bibi Iwakura, baru pulang kerja. Dalam suasana santai tersebut, Nao mengajak Iwakura untuk makan bersama sambil berbincang, sekaligus merayakan hari pertama Iwakura di sekolah. Iwakura kemudian menanggapi ajakan tersebut dengan mengucapkan terima kasih.	さっさ食べながら話そう。お祝いにちよっといいデリで買ってきちゃった。 <i>Sassa tabenagara hanasou. Oiwai ni chotto ī deri de katte ki chatta.</i> “Mari ngobrol sambil makan. aku beli makan malam dari toko yang mewah untuk merayakan.”	Langsung	Mengajak

8	2 / 05:28-05:32	Yamada	Egashira	Teman sekelas yang sudah cukup akrab.	Percakapan ini terjadi di kantin sekolah saat waktu istirahat. Dalam suasana santai tersebut, Egashira mengajak teman-temannya untuk pergi karaoke bersama sepulang sekolah. Mendengar ajakan tersebut, Yamada Kento kemudian bertanya apakah dirinya juga boleh ikut bergabung.	俺らもいいの。 <i>Orera mo ī no.</i> “apakah aku boleh ikut”	Langsung	Izin
9	2 / 6:00-06:12	Egashira	Iwakura	Teman sekelas yang kurang akrab	Percakapan ini terjadi di dalam kelas ketika suasananya masih santai. Iwakura sedang berdiri di dekat bangkunya, lalu Egashira menghampirinya dan berbicara dengan suara pelan. Egashira menyampaikan pendapatnya tentang Shima, sementara Iwakura mendengarkan dengan ekspresi bingung.	岩倉さん, 志摩君の言うこと真に受けな いほうがいいよ。ほ らなんていうか...あ んなかつこいと さ, 何人もの女子か ら好かれる状況が普 通なわけじゃん。 <i>Iwakura san, Shima kun no iu koto makotoni ukenai hou ga ii yo. Hora nante iu ka... An'na kakkoī to sa, nanijin mo no joshi</i>	Langsung	Anjuran

						<i>kara suka reru jōkyō ga futsūna wakejan.</i> “Iwakura, kau seharusnya tidak menganggap serius semua yang dikatakan Shima. Maksudku begini..orang sekeren itu, biasanya akan banyak Perempuan yang suka kan?”		
10	2 / 13:44-14:02	Shima	Iwakura	Teman sekelas yang sudah cukup akrab	Percakapan ini terjadi sepulang dari karaoke pada sore hari. Saat berada di jalan, Shima melihat Iwakura dan menghampirinya. Karena arah rumah mereka sama, Shima mengajak Iwakura untuk pulang bersama.	おい!岩倉さん! 方向は同じでしょ?一緒に帰ろうよ。Oi! <i>Iwakura-san! Hōkō wa onajidesho? Issho ni kaerōyo.</i> “Iwakura...arah pulang nya sama kan ? pulang bareng yuk.”	Langsung	Mengajak

11	2 / 14:30-14:34	Shima	Iwakura	Teman sekelas yang sudah cukup akrab	Percakapan ini terjadi saat Shima dan Iwakura sedang berjalan pulang bersama. Dalam suasana santai di perjalanan, Shima menyapa Iwakura dan meminta izin untuk memanggilnya dengan sebutan lain, yaitu "Mitsumi-chan"	ねえみつみちゃん って呼んでいい。 <i>Nee mitsu mi chan tte yonde ii</i> "Hei, bolehkah aku memanggilmu Mitsumi."	Langsung	Izin
12	2 / 17:30-17:39	Shima	Kanechika	Junior dengan senior	Percakapan ini terjadi di kantin sekolah. Kanechika, seorang kakak tingkat, sedang berbicara dengan nada dan sikap yang cukup tegas, sehingga membuat adik kelas yang tidak dikenalnya merasa takut. Melihat hal tersebut, Shima menegur Kanechika dan meminta agar ia berhenti menakut-nakuti adik kelas tersebut.	先輩,知らない後輩、怖がらせるのやめてもらえます。 <i>Senpai, shiranai kouhai, kowagara seru no yamete moraemasu.</i> "Kak,bisakah kau berhenti menakut-nakuti adik kelas yang tidak kau kenal?"	Langsung	Permintaan

13	3 / 05:53-06:09	Yamamoto	Takimine	Ketua osis dengan bendahara osis	Percakapan ini terjadi di ruang osis. Pada saat itu, Yamamoto selaku ketua osis membuka sesi tanya jawab. Iwakura kemudian mengajukan pertanyaan mengenai kemungkinan menyeimbangkan kegiatan osis dengan waktu belajar. Menanggapi hal tersebut, Yamamoto menanyakan pendapat Takamine sebagai bendahara osis.	ああね。高峰さん、どうしてる。 Ā ne. Takamine-san, dōshiteru. oh itu. bagaimana dengan mu?	Tidak Langsung	Perintah
14	3 / 12:57-13:01	Nao	Iwakura	Bibi dengan ponakan	Percakapan ini berlangsung di rumah bibiknya Iwakura. Saat itu, Iwakura telah mengenakan pakaian serba merah muda dan bersiap untuk pergi. Nao bibiknya Iwakura yang melihat penampilannya tampak terkejut dan segera memanggilnya. Dengan nada memohon, Nao meminta agar ia	お願い! 今回はナオちゃんにも選ばせて!!だって今日は大事な。Onegai! <i>Konkai wa naochan ni mo eraba sete! ! Datte kyou wa dajina.</i> “Kumohon! Biarkan aku memilihkan pakaian untukmu. Hari ini adalah hari yang penting!”	Langsung	Permintaan

					diperbolehkan memilih pakaian untuk Iwakura, karena menurutnya hari tersebut merupakan momen yang penting sehingga penampilan Iwakura perlu dipersiapkan dengan lebih baik.			
15	3 / 17:32-17:45	Yuzuki	Kurume	Teman sekelas yang kurang akrab	Percakapan ini terjadi setelah Kurume dan teman-temannya selesai makan di restoran. Usai keluar dari restoran, Yuzuki menghampiri Kurume dan berusaha mengajaknya berbincang. Namun, karena Kurume masih merasa canggung dan pemalu, ia hanya terdiam dan kesulitan merespons. Melihat sikap tersebut, Yuzuki kemudian menyampaikan perasaannya secara	本当はみつみだけ誘いたかったんじゃない。あたしみたいなタイプ苦手なら、今日無理に話しかけていいから。気使わなくていいよ。せっかくの休日だし。Hontōwa mitsumi dake sasoi takatta n janai. Atashi mitaina taipu nigatenara, kyō muri ni hanashikakenakute ikara. Ki tsukawanakute ī yo. Sekkaku no kyūjitsudashi.	Tidak Langsung	Anjuran

					langsung, mengira bahwa Kurume merasa tidak nyaman berinteraksi dengannya.	Sebenarnya kau hanya mengajak mitsumi, kan ? kalau tidak suka dengan orang sepertiku, hari ini tidak usah memaksakan diri untuk berbicara denganku. Tidak usah sungkan. Karena ini hari libur yang berharga.		
16	3 / 19:20-19:25	Iwakura	Shima	Teman sekelas yang sudah cukup akrab	Ketika Iwakura sedang menonton film di bioskop bersama teman-temannya, Shima memberikan popcorn kepada Iwakura. Setelah mencicipinya, Iwakura merasa popcorn tersebut enak, sehingga ia meminta izin kepada Shima untuk membagikannya kepada Kurume dan Yuzu yang juga ikut menonton bersama.	久留米さんとゆづちゃんにもあげていい。 <i>Kuru kome san to yu dzuchi yan'nimoageteei</i> “Apakah Kurume dan Yusu boleh memakannya juga.”	Langsung	Izin
17	4 / 02:50-02:57	Kanechika	Iwakura	Senior dengan junior	Percakapan ini terjadi di salah satu ruangan sekolah SMA Tsubame. Di ruangan tersebut Kanechika langsung	早速ですが この動画を見てください。 <i>Sassokudesuga kono douga o mitekudasai.</i>	Langsung	Permintaan

					mengambil laptopnya, kemudian meminta Iwakura menonton video drama yang ada di laptopnya. Setelah Iwakura melihat sekilas video drama tersebut, ia bertanya apakah video tersebut merupakan drama lama. Kanechika kemudian memberitahukan bahwa video drama tersebut pernah populer pada masanya.	“Langsung saja, silahkan tonton video ini.”		
18	4 / 03.35-03:45	Kanechika	Iwakura	Senior dengan junior	Percakapan ini terjadi di lingkungan sekolah ketika Iwakura baru saja tiba. Pada saat itu, kakak Tingkat yang bernama Kanechika langsung menyapa dan menghampiri Iwakura. Kanechika kemudian meminta agar Iwakura bersedia membantu membujuk Shima untuk bergabung	君からもシマ君を演劇部に勧誘してくれないか。 <i>Kimi karamo Shima-kun o engeki-bu ni kan'yū shite kurenai ka</i> ”Bisakah kau membujuk Shima Kun untuk bergabung dengan ekskul drama?”	Langsung	Permintaan

					dengan klub drama, dikarenakan Iwakura memiliki hubungan yang cukup dekat dengan Shima.			
19	4 / 05:10-05:16	Guru Olahraga	Iwakura	Guru dengan siswa	Percakapan ini terjadi di lapangan sekolah SMA Tsubame Barat saat pelajaran voli. Pada saat kegiatan berlangsung, Iwakura terlihat kurang fokus sehingga terkena bola yang sedang dimainkan. Ketika melihat kondisi Iwakura seperti itu, Yuzuki berkata bahwa kondisi Iwakura terlihat kurang sehat. Kemudian salah satu temannya yang bernama Asano menanyakan keadaan Iwakura, namun Iwakura terlihat linglung dan tidak memberikan respon yang jelas. Guru olahraga yang melihat	今日はもう保健室で休みなさい。 <i>Kyō wa mō hoken-shitsu de yasuminasai.</i> “Beristirahatlah saja untuk hari ini di UKS”	Langsung	Perintah

					kondisi tersebut kemudian menghampiri dan memerintahkan Iwakura untuk beristirahat di UKS.			
20	4 / 06:21-06:26	Iwakura	Shima	Teman sekelas yang sudah cukup akrab	Percakapan ini terjadi di lingkungan sekolah, ketika Iwakura sedang bercerita kepada Shima tentang tindakan Kanechika yang menunjukkan video drama yang di dalamnya terdapat adegan Shima. Menanggapi hal tersebut, Shima menyadari maksud Kanechika, sementara Iwakura melarang agar Shima tidak marah. Iwakura menjelaskan bahwa meskipun cara Kanechika terkesan memaksa, akan tetapi tindakan Kanechika semata-mata hanya untuk berusaha mendukung klubnya.	ああでも...あんまり怒らないであげてね。ちょっと強引だなとは思ったけど、兼近先輩なりに部活のために必死なんだって分かったから。 <i>Ā demo... anmari okoranaide agete ne. Chotto gōinda na to wa omottakedo, ken kin senpai nari ni bukatsu no tame ni hisshina n datte wakattakara.</i> “Oh, tapi jangan marah padanya. Aku memang berpikir dia agak memaksa,tapi kak Kanechika hanya melakukan apa pun yang dia bisa untuk mendukung klubnya.”	Langsung	Larangan

21	4 / 10:17-10:31	Kanechika	Iwakura	Senior dengan junior	Percakapan ini terjadi di lingkungan sekolah ketika Iwakura menghampiri kakak tingkatnya yang bernama Kanechika. Iwakura menyampaikan hasil pembicaraannya dengan Shima dan memberitahukan bahwa Shima telah memutuskan untuk tidak bergabung dengan klub drama. Mendengar hal tersebut, Kanechika tampak terkejut dan menanyakan alasan penolakan itu. Namun, Iwakura menolak untuk menyampaikan alasannya karena menghormati Shima sebagai temannya. Meski demikian, Kanechika tetap menitipkan pesan agar Shima diberi tahu bahwa pintu klub drama akan selalu	日が変わったらいつでもおいでって伝えて。Ni~Tsu ga kawattara itsu demo oide tte tsutaete. Beritahu dia, kalau berubah pikiran, kapan pun kami akan menerimanya.	Langsung	Permintaan
----	-----------------	-----------	---------	----------------------	--	---	----------	------------

					terbuka jika suatu saat ia berubah pikiran. Meski demikian, Kanechika tetap meminta Iwakura untuk menyampaikan kepada Shima bahwa klub drama akan selalu terbuka baginya apabila suatu saat ia berubah pikiran.			
22	4 / 13:24-13:30	Iwakura	Takamine	Junior dengan senior	Percakapan ini terjadi di lingkungan sekolah ketika Iwakura menemui Takamine, kakak tingkatnya yang menjabat sebagai bendahara OSIS. Dalam pertemuan tersebut, Iwakura menyampaikan keinginannya untuk menjadi pribadi yang lebih disiplin, kemudian meminta izin kepada Takamine untuk ikut serta dan belajar langsung dengan mendampingi Takamine dalam	私自分の中の甘えを断ち切りたくて、花園先生からこの学校で高嶺先輩ほどストイックな生徒はいないと聞きました!。もしよかったら、生徒会のお仕事とか、ご一緒させてもらえないでしょうか。 <i>Watashi jibun no naka no amae o tachikiritakute, Hanazono sensei kara kono gakkō de Takane</i>	Langsung	Izin

					menjalankan tugas-tugas OSIS. 	<i>senpai hodo sutoikkuna seito wa inai to kikimashita!. Moshi yokattara, seito-kai no oshigoto toka, go isshe sa sete moraenaideshou ka.</i> “Aku ingin menghilangkan sifat manjaku. Bu Hanazono memberitahuku bahwa tidak ada siswa yang lebih disiplin daripada dirimu! Jika kau tidak keberatan, boleh aku mengikutimu saat kau melakukan tugas osis?”		
23	4 / 14:00-14:03	Takamine	Iwakura	Senior dengan junior	Percakapan ini terjadi di ruang OSIS ketika Takamine sedang menjelaskan agenda kegiatan OSIS hari itu.	今日は委員の岡田さんの風邪なので代わりに農家の野山さん宅に伺います。 改	Langsung	Mengajak

					Ia memberitahukan bahwa seorang anggota yang bernama Okada berhalangan hadir karena sakit, sehingga ia akan menggantikannya untuk mengunjungi rumah Noyama yang merupakan pihak terkait kegiatan OSIS. Takamine kemudian mengajak Iwakura untuk ikut bersamanya, karena kegiatan tersebut hanya berupa kunjungan singkat untuk menyampaikan salam dan menyerahkan materi.	めてご挨拶と資料をお渡しするだけなので三住さんも行きましょう。 <i>Kyō wa iin no Okada-san no kazenanode kawarini nōka no noyama-san taku ni ukagaimasu. Aratamete go aisatsu to shiryō o o watashi suru dakenanode san Sumi-san mo ikimashou.</i> “Hari ini okada San sedang sakit, sebagai gantinya aku akan menuju ke tempat noyama San. hanya untuk menyapa dan menyerahkan modul ini. Ayo pergi, Mitsumi”		
24	5 / 06:31-06:40	Shima	Iwakura dan Egashira	Teman sekelas yang sudah cukup akrab	Percakapan ini terjadi di lingkungan. Pada saat itu Shima menyampaikan kepada Iwakura dan Egashira bahwa ia baru saja diminta oleh guru untuk mengurus suatu keperluan, sehingga tidak dapat segera datang ke	ごめん! さっき先生にお使い頼まれちゃって、今日は先に行っててもらえる最悪行けないかも。 <i>Gomen! Sakki sensei ni otsukai tanoma re chatte, kyō wa saki ni ittete moraeru?</i>	Langsung	Permintaan

					tempat latihan. Karena itu, Shima meminta agar Iwakura dan Egashira berangkat lebih dahulu tanpa menunggunya..	<i>Saiaku ikenai kamo.</i> “Maaf! Tadi aku diminta guru untuk mengurus sesuatu. Bisakah kalian pergi duluan hari ini? Aku mungkin tidak bisa datang.”		
25	5 / 06:51-07:00	Egashira	Iwakura	Teman sekelas yang kurang akrab	Percakapan ini terjadi di lapangan olahraga sekolah saat Iwakura dan Egashira hendak melakukan latihan voli. Setibanya di lapangan, Iwakura menyadari bahwa lapangan tersebut sudah digunakan oleh siswa kelas tiga, meskipun seharusnya hari itu merupakan jadwal penggunaan untuk siswa kelas satu. Menanggapi kondisi tersebut, Egashira kemudian mengajak Iwakura untuk tetap berlatih dengan memanfaatkan area kosong di sisi lapangan.	そこのスペースでやろうよ。 <i>Soko no supēsu de yarou yo.</i> “kita latihan di sebelah sana saja.”	Langsung	Mengajak

26	5 / 09:24-09:34	Yuzuki	Iwakura	Teman sekelas yang sudah cukup akrab Percakapan ini terjadi di lapangan olahraga SMA Tsubame Barat. Pada saat itu, Iwakura dan Egashira sedang berlatih voli secara diam-diam saat jam istirahat siang. Dari kejauhan, Yuzuki melihat keberadaan mereka dan berteriak memanggil sambil menghampiri. Ia menyadari bahwa Iwakura sering menghilang saat jam makan siang dan menebak bahwa ia sedang berlatih secara sembunyi-sembunyi. Dalam suasana santai, Yuzuki menegur Iwakura karena tidak mengajaknya, sementara Iwakura pun mengungkapkan bahwa dirinya sebenarnya kurang percaya diri dalam hal olahraga.	やっほい! 最近昼休みにいなくなるから、そうかなと思ったんだよ。こっそり練習してたでしょ。あたしもバレーなんだし、声ぐらいかけてよ。 Yahho i! Saikin hiruyasumi ni inaku narukara, sō ka na to omotta nda yo. Kossori renshū shi tetadesho. Atashi mo barēna ndashi,-koe gurai kakete yo. Tuh kan! akhir-akhir ini kau tidak terlihat pas jam makan siang, pasti ada sesuatu. Ternyata latihan rahasia ya? Aku juga memilih voli , setidaknya ngomong dong !	Langsung	Permintaan
----	-----------------	--------	---------	--	--	----------	------------

27	5 / 12:52-13:01	Egashira	Iwakura	Temannya yang kurang akrab	Percakapan ini terjadi di dalam kelas. Pada saat itu, Iwakura sedang bersiap untuk mengikuti pertandingan voli. Ia mengikat rambutnya dengan gaya yang menurutnya bisa menambah semangat bertanding. Namun, Egashira yang melihat penampilan Iwakura merasa gaya rambut tersebut terlihat aneh dan terlalu norak, sehingga langsung menegurnya.	いやいやいや、ダサすぎ。え、いいえじゃん。Iya iyaiya, dasasugi. E, tejan. Tidak, Tidak itu norak. Memangnya lagi dirumah ?	Tidak Langsung	Larangan
28	6 / 08:44-08:51	Hanazono	Shima dan Iwakura	Guru dengan siswa	Percakapan ini terjadi di dalam kelas setelah kegiatan pembelajaran selesai. Saat para siswa bersiap meninggalkan kelas, guru yang bernama Hanazono memanggil perwakilan kelas, yaitu Iwakura dan Shima. Hanazono meminta bantuan mereka untuk menstaples lembaran	あ~学級代表 ちよつと待って, 明日配るプリントホチキスで留めてってくれないか。A gakkyū daihyō chottomatte, ashita kubaru purintohochikisu de tomete tte kurenai ka “Oh, perwakilan kelas, tunggu	Langsung	Permintaan

					materi yang akan dibagikan kepada siswa pada pertemuan berikutnya	sebentar.bisakah kalian menstaples lembaran materi ini untuk besok?"		
29	6 / 12:33-12:42	Shima	Cris	Teman sangat dekat	Percakapan ini terjadi pada malam hari di rumahnya cris, ketika Chris sedang fokus belajar untuk persiapan ujian akhir semester. Pada saat itu Shima tiba-tiba mengajak Chris berbicara dan meminta waktunya untuk mendengarkan keluh kesahnya. Namun, Chris menanggapi dengan sedikit keberatan karena sedang belajar.	いや~聞いてくれる? クリス君。Iya~ kiite kureru? Kurisukun. "Bisakah kau mendengarkanku chris."	Langsung	Permintaan
30	6 / 19:45-19:56	Shima	Iwakura	Teman sekelas yang cukup akrab	Percakapan ini terjadi di tangga sekolah setelah jam pelajaran. Pada saat itu Shima berbicara nada serius kepada Iwakura untuk menjelaskan	うん、だいたいわかるよ。あることないこと言われるのは慣れてんだけど、みつみちゃんはさ、そうい	Langsung	Larangan

					perasaannya. Ia menegaskan bahwa dirinya tidak merasa terganggu oleh sikap Iwakura, melainkan merasa khawatir jika Iwakura mempercayai gosip yang beredar tentang dirinya. Lalu Iwakura memberitahukan bahwa ia tidak menganggap serius gosip tersebut. Kemudian Shima pun Kembali menegaskan agar Iwakura tidak mempercayai maupun mendengarkan gosip yang tidak jelas kebenarannya.	うのを信じないでよ。ていうか、聞かないで。Un, daitai waku yo. Aru koto nai koto iwa reru no wa narete ndakedo, mitsu mi-chan wa sa, sō iu no o shinjinaide yo. Te iu ka, kikanaide. “Aku mengerti itu. aku sudah terbiasa dengan gosip di luar sana, tapi mitsumi chan jangan percaya dengan semua itu! Dan jangan mendengarkannya.”		
31	7 / 08:35-08:42	Shima	Iwakura	Teman sekelas yang sudah cukup akrab	Percakapan ini terjadi setelah jam pelajaran selesai di kelas. Pada saat itu, Shima menghampiri Iwakura dan menanyakan tentang tugas piket osis yang harus dijalani oleh Iwakura bersama Takamine . Iwakura	へえ~俺も行っている? 勉強すんでしょ? 今日暇だし... ダメ。Hē ~ ore mo itte ī? Benkyō sundesho? Kyō himadashi... Dame “Aku boleh ikut denganmu?kau	Langsung	Izin

					memberitahukan bahwa tugas piket tersebut tidak terlalu sibuk sehingga ia biasanya memanfaatkan waktu untuk belajar. Mengetahui hal tersebut, Shima kemudian meminta izin untuk ikut belajar bersamanya karena ia sedang tidak memiliki kegiatan lain pada hari itu.	akan belajar kan? Aku senggang hari ini, boleh?”		
32	7 / 09:06-09:13	Kanechika	Shima	Senior dengan junior	Percakapan ini terjadi di ruang osis. Pada saat itu, Iwakura, Shima, dan Takamine sedang berada di dalam ruangan dan mengerjakan tugas masing-masing. Tiba-tiba Kanechika masuk ke ruang osis dan menyapa mereka. Setelah menyadari bahwa Shima juga berada di ruangan tersebut, Kanechika memanggil Shima dan memintanya untuk ikut melihat sesuatu yang	失礼しまーす。 あれシマ君 ちょうどいい君も見 てくれ。 <i>Shitsurei shima~su.</i> <i>Are shima-kun</i> <i>chōdo ī kimi mo</i> <i>mite tte kure.</i> “Permisi ! eh ? Shima ? pas sekali aku juga ingin kau melihat ini.”	Langsung	Permintaan

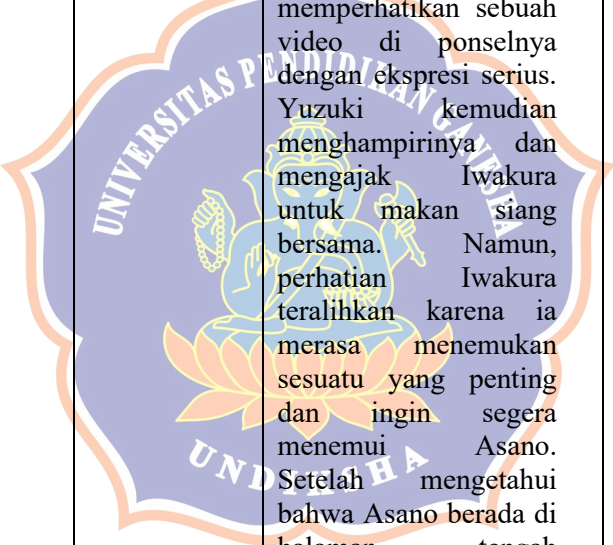
					ingin ia tunjukkan.			
33	7 / 17:40-17:53	Iwakura	Kurume	Teman sekelas yang sudah cukup akrab	Percakapan ini terjadi di dalam kelas. Pada saat itu, Iwakura bersama teman-temannya sedang membicarakan rencana liburan musim panas. Makoto memberitahukan bahwa dirinya merasa bukan tipe orang yang biasa mengikuti kegiatan seperti pesta piyama. Menanggapi hal tersebut, Iwakura dengan antusias mengajak makoto beserta teman-temannya yang lain untuk melakukan berbagai kegiatan yang biasa dilakukan oleh siswa SMA.	女子高生っぽいこと全部やろうね。Mesukōsei ppoi koto zenbu yarou ne. “ayo lakukan semua hal yang dilakukan anak SMA”	Langsung	Mengajak
34	7 / 18:14-18:17	Kazakami	Para Siswa	Ketua osis dengan para siswa	Percakapan ini terjadi di ruang osis. Pada akhir rapat perwakilan kelas, ketua osis yang	以上のこと各クラスで伝達してください。ではこれで代	Langsung	Permintaan

					bernama Kazakami, menyampaikan instruksi agar para perwakilan kelas meneruskan hasil rapat kepada para siswa di kelas masing-masing. Setelah itu, ia menutup rapat perwakilan kelas, dan para siswa menyampaikan ucapan terima kasih sebagai bentuk penghormatan.	表者会議を終わります。 <i>Ijō no koto kaku kurasu de dentatsu shite kudasai. De wa kore de daihyō-sha kaigi o owarimasu.</i> “Tolong infokan ke kelas masing-masing. kalau begitu kita akhiri pertemuan perwakilan kelasnya.		
35	7 / 21:36-21:44	Shima	Ririka	Teman sangat dekat	Percakapan ini terjadi di dalam kelas SMA Tsubame Barat. Shima terkejut ketika melihat Ririka sudah berada di dalam kelasnya, padahal ia telah meminta Ririka untuk menunggu di gerbang sekolah. Karena Ririka bukan siswa SMA Tsubame Barat, Shima merasa tidak enak dan khawatir tindakannya bisa dianggap melanggar aturan sekolah. Oleh karena	不法侵入だから。帰るよ。 Fuhō shin'nyūdakara. Kaeru yo. Pelanggaran masuk tanpa izin ini ! ayo pulang!	Tidak Langsung	Larangan

					itu, ia menegur Ririka dan mengajaknya segera pergi dari kelas.			
36	8 / 00:04-00:12	Iwakura	Nao	Ponakan dengan bibi	Percakapan ini terjadi di rumah. Saat itu Nao, bibiknya Iwakura, sedang sibuk mengerjakan sesuatu di laptopnya. Iwakura kemudian memanggil Nao dan meminta bantuannya untuk melihat serta memilihkan pakaian yang akan ia kenakan keesokan harinya. Setelah ditanya tujuannya, Iwakura memberitahukan bahwa ia akan pergi ke kebun binatang.	明日のコーディネー ト見てもらってい い。 <i>Ashita no kōdinēto mite moratte ii</i> “Bisakah kau membantuku memilih pakaian untuk besok?”	Tidak Langsung	Permintaan
37	8 / 11:57-12:02	Nao	Kurume	Orang tua dengan anak remaja	Percakapan ini terjadi di rumah bibiknya Iwakura. Pada saat itu beberapa teman Iwakura sedang berkunjung dan berkumpul di ruang tamu. Nao, bibiknya Iwakura, menyapa mereka dengan	いいえ~暑かったで しょ? 外....あらそん な地べたに座らない でクッション使っ て。 <i>Ie~ atsukattadesho? Soto.... Ara son'na</i>	Langsung	Larangan

					ramah dan menanyakan kondisi mereka setelah berada di luar rumah. Ketika melihat salah satu tamu duduk langsung di lantai, Nao menegurnya dengan lembut, melarangnya duduk di lantai, lalu memberikan bantal agar ia bisa duduk dengan lebih nyaman.	<i>jibeta ni suwaranaide kushshon tsukatte</i> “Oh,tidak sama sekali,diluar sangat panas!oh, jangan duduk di lantai. Ini pakailah bantal.”		
38	8 / 16:37-16:43	Nao	Iwakura	Bibi dengan ponakan	Percakapan ini terjadi di rumah bibiknya Iwakura. Saat itu Iwakura sedang berbincang dengan temannya. Nao kemudian memberitahukan bahwa setelah menghadiri pameran, ia akan menginap di rumah temannya. Oleh karena itu, Nao menyuruh Iwakura dan teman-temannya untuk membuat kari dan memakannya bersama sebagai makan malam. Selain itu, Nao juga mengingatkan agar	展示会のあとは友達の家泊めてもらうから、夜はみんなでカレー作って食べなさい。あつ火の元チェックと戸締まりしつかり。<i>Nokia no ato wa tomodachi no ie ni tomete moraukara, yoru wa min'na de karē tsukutte tabe nasai. Ahhinomoto chekku to tojimari shikari.</i> “Aku akan menginap dengan teman setelah	Langsung	Perintah

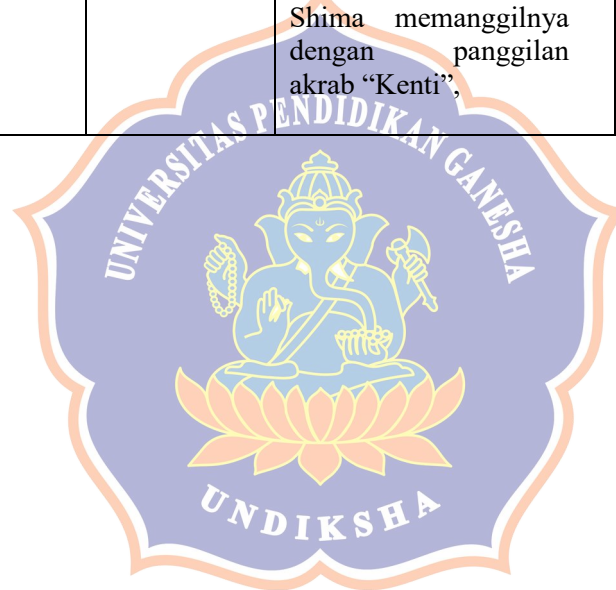
					mereka memastikan kompor dalam keadaan aman serta mengunci rumah sebelum tidur.	pameran, jadi nanti malam buat kari dan makanlah. Oh jangan lupa periksa kompor dan kunci sebelum tidur.”		
39	10 / 5:33-05:39	Shima	Cris	Teman sangat dekat	Percakapan ini terjadi di jalan setelah jam makan siang. Pada saat itu Shima dan Chris berjalan sambil berbincang. Dalam percakapan tersebut, Shima secara tegas melarang Chris untuk tidak memberitahu Ririka mengenai festival budaya yang akan dilaksanakan.	あつ文化祭のこと 梨々華には言うな よ。 <i>Abbunkamatsuri no koto Ririka ni wa iu na yo</i> “Oh,jangan beritahu Ririka tentang festival budaya.”	Langsung	Larangan
40	10 / 09:32-09:43	Asano	Iwakura	Teman sekelas yang sudah cukup akrab	Percakapan ini terjadi di dalam kelas saat para siswa sedang sibuk melakukan latihan drama. Pada saat itu Iwakura masuk ke kelas untuk membagikan sesuatu dan melihat Asano sedang fokus mengurus latihan drama. Iwakura kemudian menghampiri Asano dan menawarkan bantuan	朝野さん、手伝える こととかあったら言 ってね。 <i>Asano-san, tetsudaeru koto toka attara itte ne.</i> Asano, kalau ada yang bisa aku bantu, bilang saja ya.	Langsung	Permintaan

					apabila ada hal yang bisa ia lakukan.			
41	10 / 12:10-12:24	Yuzuki	Iwakura	 Teman sekelas yang sudah cukup akrab	Percakapan ini terjadi di dalam kelas saat jam istirahat siang. Pada saat itu Iwakura sedang memperhatikan sebuah video di ponselnya dengan ekspresi serius. Yuzuki kemudian menghampirinya dan mengajak Iwakura untuk makan siang bersama. Namun, perhatian Iwakura teralihkan karena ia merasa menemukan sesuatu yang penting dan ingin segera menemui Asano. Setelah mengetahui bahwa Asano berada di halaman tengah sekolah, Iwakura pun berpamitan kepada Yuzuki untuk pergi sebentar dan meminta agar mereka makan terlebih dahulu tanpa dirinya.	三味、お昼食べようよ。 <i>Shami, ohiru tabeyou yo.</i> “ Mitsumi ayo makan siang”	Langsung	Mengajak

42	11 / 02:37-02:42	Takimine	Kazakami	Wakil ketua osis dengan ketua osis	Percakapan ini berlangsung di SMA Tsubame Barat saat festival budaya sedang berlangsung. Kazakami, ketua OSIS yang baru, sedang melayani pertanyaan dari salah satu pengunjung. Pada saat itu Takamine selaku wakil ketua OSIS datang menghampiri dan mengingatkan bahwa giliran Kazakami untuk bertugas di bagian orientasi. Mendengar hal itu, Kazakami segera menyadari jadwalnya, lalu berpamitan kepada pengunjung sebelum meninggalkan tempat.	じゃあ、風上さん。オリエンテーションのシフトは次じゃないの。 Jā, kazakami-san. Orientēshon no shifuto wa tsugi janai no? Kazakami, bukankah kamu yang berikutnya jaga di bagian orientasi?	Tidak Langsung	Perintah
43	11 / 13:08-13:13	Kanechika	Shima	Senior dengan junior	Percakapan ini terjadi di dalam gedung sekolah. Pada saat itu Shima sedang berjalan sambil membelakangi Kanechika. Tiba-tiba	見るだけ見るだけ。お願い。 <i>Mirudake mirudake. Onegai.</i> “Tontonlah! aku mohon!”	Langsung	Permintaan

					Kanechika menghampirinya dan dengan nada memohon meminta Shima untuk sekedar menonton pertunjukan drama yang akan ia tampilkan. Sikap Kanechika menunjukkan harapan besar agar Shima bersedia meluangkan waktunya.			
44	12 /17:35-17:42	Yamada	Shima	Teman sekelas yang sudah cukup akrab	Percakapan ini terjadi di area lorong sekolah. Pada saat itu Shima sedang berdiri bersandar di dinding sambil melamun, tiba-tiba Yamada menghampirinya dan menyapanya secara spontan, sehingga mengejutkan Shima. Dalam suasana santai tersebut, Yamada menyampaikan keinginannya untuk memanggil Shima dengan nama “Sōsuke” sebagai tanda	あのさ、俺もソウスケって呼んでいい。 <i>Ano sa, ore mo Sōsuke tte yonde ī.</i> “Anu... bolehkah aku memanggilmu sosuke juga ?”	Langsung	Izin

					keakraban. Shima pun merespons dengan santai dan menyetujuinya. Setelah itu, Yamada juga memperbolehkan Shima memanggilnya dengan panggilan akrab “Kenti”.			
--	--	--	--	--	---	--	--	--



RIWAYAT HIDUP



I Ketut Windra Yuda lahir di Penglatan pada tanggal 23 April 2003. Merupakan anak keempat dari pasangan suami istri Bapak I Nyoman Suryana dan Ibu Nyoman Rentiasih. Berkebangsaan Indonesia dan beragama Hindu. Kini beralamat di Jalan Pulau Irian, Desa Penglatan, Kecamatan Buleleng,

Kabupaten Buleleng, Provinsi Bali. Menyelesaikan pendidikan taman kanak-kanak di TK Satya Kumara Desa Penglatan pada tahun 2010. Melanjutkan pendidikan dasar di SD Negeri 1 Penglatan dan lulus pada tahun 2016. Kemudian melanjutkan di SMP Negeri 5 Singaraja dan lulus pada tahun 2019. Pada tahun 2022, lulus dari SMA Negeri 3 Singaraja dan melanjutkan S1 Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang di Universitas Pendidikan Ganesha. Selanjutnya, mulai tahun 2022 sampai dengan penulisan skripsi ini, masih terdaftar sebagai mahasiswa S1 Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang di Universitas Pendidikan Ganesha.